



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

330 Rem. Valant, & vaillant.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

## OBSERVATION.

Cette question a esté traitée amplement dans la Remarque qui porte pour titre, *Quelle.*

## CCCXXX. REMARQUE.

*Valant , & vaillant.*

Nous avons desja fait une Remarque \*, pour asseurer qu'il faut dire par exemple , *il a cent mille escus vaillant* , & non pas *valant* , comme disent plusieurs , encore que l'on die *équivalent* , & non pas *équivaillant*. Mais j'ajouste icy , que l'on ne laisse pas de dire *valant* , en certain endroit , qui est quand on ne le met pas après l'argent , mais devant ; comme *je luy ay donné vingt tableaux , valans cent pistoles la piece* , & non pas *vaillans cent pistoles la piece* , en quoy il faut admirer la bizarrerie de l'Usage.

## OBSERVATION.

ON demeure d'accord qu'il faut dire , *il a cent mille écus vaillant* , & non pas *valant*. Il faut dire aussi , *je luy ay donné vingt*  
 \* la. XXXIX. Rem. *table-*

*tableaux valant cent pistoles la piece, & non pas, vaillant cent pistoles; mais il ne faut pas dire valants avec une s, de mesme qu'on dit, je les ay trouvez lisant un tel livre, & non pas lisants. On ne diroit pas je luy ay donné trente pistoles valantes cent écus, mais valant cent écus. Il est vray que ces participes actifs ont quelquefois les deux genres, & les deux nombres; mais c'est quand ils ne regissent rien, on dira fort bien, j'ay trouvé ces femmes bien beuvantes & bien mangeantes; mais on ne peut dire, mangeant des confitures, il faut dire alors mangeant des confitures, à cause que confitures est le regime du verbe.*

## CCCXXXI. REMARQUE.

*A moins de faire cela.*

**P**lusieurs manquent en cette phrase, les uns disant *à moins de faire cela*, & les autres, *à moins que faire cela*, car ny l'un ny l'autre n'est bon, quoy que le premier soit moins mauvais, il faut dire *à moins que de faire cela*.

## OBSERVATION.

**O**n a jugé que ces deux monosyllabes *que de* sont nécessaires en cette phrase, & qu'il faut dire tousjours, *à moins que de faire telle chose, à moins que de consentir à telle chose.*

CCCXXXII.